
WeteLux



Originalanleitung

Doppel-Solar-Strahler mit Bewegungsmelder

Artikel Nr. 88 11 76



Original Instructions

Dual Solar Spotlight with Motion Sensor

Article No. 88 11 76





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

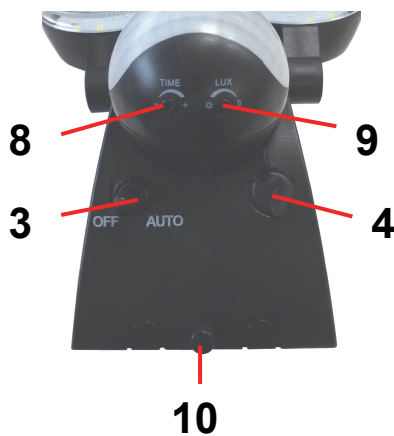
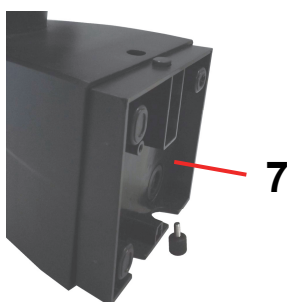
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.





Übersicht | Overview



1	Solarmodul	Solar Module
2	Netzkabel	Power Cord
3	OFF/AUTO-Schalter	OFF/AUTO Switch
4	Netzkabelbuchse	Power Cord Plug
5	Bewegungsmelder	Motion Sensor
6	LED-Strahler	LED Spotlights
7	Halteplatte	Mounting Plate
8	Leuchtzeitregler TIME	Illumination TIME Setting Knob
9	Dämmerungsregler LUX	LUX Control Level Knob
10	Feststellschraube	Mounting Screw





Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	2
Montage	Seite	6
Inbetriebnahme	Seite	6
Bewegungsmelder	Seite	7
Funktionstest.....	Seite	7
Ausrichtung des Solarmoduls	Seite	8
Fehlfunktion	Seite	9
Reinigung.....	Seite	9
Technische Daten	Seite	10



Table of Contents

Safety Notes.....	Page	3
Mounting	Page	11
Start-up	Page	11
Motion Sensor	Page	12
Function Test	Page	12
Adjusting the Solar Module	Page	13
Malfunction.....	Page	14
Cleaning	Page	14
Technical Data	Page	15



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Der Artikel ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit der LED-Leuchte spielen.
- Bitte beachten Sie, dass zwischen der Front der LED-Leuchte und anderen Objekten ein Abstand von mindestens 10 cm liegen muss.
- Das Gerät darf auf normal entflammaren Untergründen montiert werden.
- Tauchen Sie keine Teile in Flüssigkeiten irgendwelcher Art ein.
- Benutzen Sie die Leuchte nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Gasen, heißen Gegenständen, Staub, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie die LED-Leuchte keinen hohen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie den Lichtstrahl der Leuchte nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- The LED lamp with solar panel is not a toy. Do not allow children play with it.
- Please leave a distance of at least 10 cm between the front lens and any other object.
- The unit may be mounted on normally inflammable surfaces.
- Do not immerse any components of the LED lamp with solar panel in liquids of any kind.
- Do not use the LED lamp with solar panel close to flammable gas, hot objects, dust vapours and solvents.
- Do not expose the LED lamp with solar panel to excessive temperatures or to strong vibrations.
- Do not expose the device to strong mechanical stresses.
- Do not directly stare into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries.
- In case of damage, do not use the device any further. Do not attempt to repair the device yourself. In case of question or problems, turn to our customer service.



Batteries do not belong in household garbage.

For battery disposal, please check with your local council.





Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- L'article n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec la lumière LED.
- S'il vous plaît noter que, entre le front des lampes à LED et d'autres objets, sur une distance d'au moins 10 cm doit être.
- Le dispositif peut être monté sur des surfaces normalement inflammables.
- Ne pas immerger les pièces dans des liquides de toute nature.
- Ne pas utiliser la lumière à proximité de gaz inflammables, des objets chauds, de la poussière, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer à la lumière LED à des températures élevées ou de fortes vibrations.
- Évitez toute contrainte mécanique sur la lampe.
- Ne regardez pas directement dans le LED et le faisceau lumineux de la lumière n'est pas directement dans les yeux des humains ou des animaux.
- Les piles ne doivent pas être pris à part, jeté dans un feu ou court-circuitée.
- Si vous rencontrez des dommages à l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et le faire réparer par un expert ou contactez notre service à la clientèle. Démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux
ou des points de collecte des piles.





Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- L'articolo non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini giochino con la luce LED.
- Si noti che tra la parte anteriore delle lampade LED e altri oggetti, una distanza di almeno 10 cm devono essere.
- Il dispositivo può essere montato su superfici normalmente infiammabili.
- Non immergere le parti in qualsiasi tipo di liquido uno.
- Non utilizzare la lampada in prossimità di gas infiammabili, oggetti caldi, polveri, vapori e solventi.
- Non esporre la luce del LED ad alte temperature o forti vibrazioni.
- Evitare forti sollecitazioni meccaniche sulla lampada.
- Non guardare direttamente i LED e il fascio di luce di luce non è direttamente verso gli occhi di esseri umani o animali.
- Le batterie non devono essere smontati, gettato nel fuoco o in cortocircuito.
- Se si dispone di danni al dispositivo, non utilizzare il dispositivo e farlo riparare da un esperto o di contattare il nostro servizio clienti. Non smontare l'unità e non cercare di ripararlo.



Non buttare batterie e batterie ricaricabili nella spazzatura comune.

Si possano rinviare senza spese a noi, restituire ai negozi locali o buttare negli appositi contenitori.





Montage und Betrieb

Montage

Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der wichtigste Punkt bei der Montage der Strahler ist, dass das Solarmodul **direktes Sonnenlicht** benötigt. Je länger die Sonne auf das Solarmodul scheint, desto länger arbeitet die Leuchte.

Wenn Sie die Haupteinheit horizontal montieren, achten Sie besonders darauf, dass ein möglichst guter Regenschutz gegeben ist, damit kein Wasser in das Gehäuse eindringen kann.

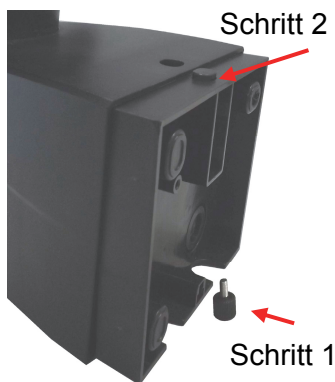
Verlegen Sie die Netzzuleitung so, dass keine Stolpergefahr davon ausgehen kann. Knicken Sie die Zuleitung beim Verlegen nicht zu stark und klemmen oder spannen Sie die Zuleitung nicht.

1. Schrauben Sie die Feststellschraube (10) auf der Unterseite der Halteplatte (7) ab.

2. Drücken Sie den gefederten Stift auf der Halteplatte nach unten und ziehen Sie die Halteplatte ab.

3. Befestigen Sie die Halteplatte auf den Untergrund. Verwenden Sie zur Montage passende Schrauben und Dübel für den jeweiligen Untergrund.

4. Setzen Sie die Haupteinheit auf die Halteplatte und ziehen Sie die Feststellschraube handfest an.

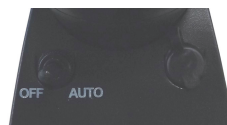


Inbetriebnahme

1. Stellen Sie den Schalter OFF/AUTO (9) auf die Position **OFF**.

AUTO Position für Normalbetrieb,

OFF Position für Lagerung, Versand und längere Nichtbenutzung,





Montage und Betrieb

Position für die dreitägige Grundladung. Das Gerät lädt in dieser Einstellung, aber die Strahler leuchten nicht.

2. Lassen Sie das Solarmodul für mindestens 3 Sonnentage in der OFF-Einstellung laden. Nach der Grundladung stellen Sie den Schalter in die Position **AUTO**.

Bewegungsmelder

Am Bewegungsmelder befinden sich die Regler TIME und LUX.

TIME (8) – Leuchtzeit

Sie können die Leuchtdauer der Strahler nach dem Ende von wahrgenommenen Bewegungen im Sichtfeld des Bewegungsmelders auf einen Zeitraum zwischen 10 Sekunden und 3 Minuten einstellen. Beachten Sie, dass der eingestellte Zeitraum nach der letzten Auslösung des Bewegungsmelders beginnt.

LUX (9) – Dämmerungseinstellung

Der Lichtsensor arbeitet mit einer Fotozelle, die Tageslicht und Dunkelheit unterscheiden kann. Drehen Sie den Regler in die Richtung (☀), damit der Bewegungsmelder die Strahler auch bei Tag einschaltet. Drehen Sie den Regler in die Richtung (☾), damit die Strahler nur bei Nacht eingeschaltet werden.

Falls die Strahler auch bei ausreichender Helligkeit aufleuchten, drehen Sie den Regler in Richtung von (☾). Falls aber die Strahler bei Nacht nicht aufleuchten, drehen Sie den Regler in Richtung von (☀). Der Einstellungsbereich geht von 3 Lux bis max. 2000 Lux.

Funktionstest

1. Stellen Sie durch „Herumlaufen“ die Größe des Erfassungsbereiches des Bewegungsmelders fest und justieren Sie den Bewegungsmelder wenn nötig nach. Bitte beach-





Montage und Betrieb

ten Sie, dass der Bewegungsmelder eine direkt auf den Bewegungsmelder gerichtete Bewegung nur schlecht wahrnehmen kann.

2. Der Bewegungsmelder ist horizontal in einem Winkel von 270° verstellbar. Drehen Sie den Bewegungsmelder vorsichtig bis zum Anschlag nach recht bzw. nach links.
3. Richten Sie nun die Strahler in die Richtung, die Sie ausleuchten wollen. Die Strahler können sowohl horizontal, als auch vertikal verstellt werden.

Anwendungsbeispiele:



Drehen Sie die Strahler vorsichtig in die gewünschte Position!

Ausrichtung des Solarmoduls

1. Richten Sie die aktive Vorderseite des Solarmoduls immer horizontal in Richtung Mittagssonne aus – das bedeutet auf der nördlichen Halbkugel exakt nach Süden und auf der südlichen Halbkugel nach Norden. Nehmen Sie gegebenenfalls einen Kompass zur Hilfe.
2. Der vertikale Winkel des Moduls sollte genau dem Breitengrad des Standortes entsprechen. Dies stellt über das ganze Jahr gesehen eine hohe Energieausbeute sicher.

Alternativ zur oben beschriebenen Methode können Sie den optimalen vertikalen Winkel für den Sommer und für den

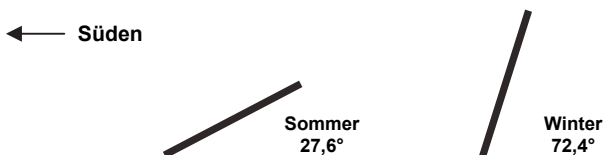


Montage und Betrieb

Winter nach folgender Formel berechnen: Sommer = Breitengrad – 22,4° / Winter = Breitengrad + 22,4°.

Werte beim Beispiel Mainz in Deutschland:

Sommer = 50° - 22,4° = 27,6° / Winter = 50° + 22,4° = 72,4°



3. Vermeiden Sie jede Art von Beschattung und montieren Sie das Solarmodul an einer Stelle mit ganztägiger direkter Sonneneinstrahlung, um die höchstmögliche Energieausbeute zu erhalten.

Fehlfunktion

In der räumlichen Nähe zu starken Sendeanlagen kann es zu Fehlfunktionen des Bewegungsmelders kommen. Starke Sendeanlagen können z. B. Amateurfunken in Ihrer Nachbarschaft oder Sendemasten für Mobilfunk oder Rundfunkstationen sein. In diesem Fall kann es passieren, dass sich die Leuchte gelegentlich einschaltet, ohne dass sich jemand in der Nähe der Leuchte aufhält.

Reinigung

- Halten Sie das Solarmodul sauber und frei von Verschmutzungen. Ein verunreinigtes Solarmodul kann den Akku nicht vollständig laden. Das führt zu einer vorzeitigen Alterung des Akkus und zu einer unzuverlässigen Funktion des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel.



Technische Daten

LED-Leuchte

Leuchtmittel	2x 60 LEDs à 50 mW
Abstand zu anderen Objekten	0,1 m
Zulässige Umgebungstemperatur	-5 bis +40° C
Schutzklasse	III
Schutzgrad	IP44
Lichtstrom	550 lm
Lichteffizienz	91,60 lm/W
Leuchtdauer bei vollem Akku	Bis zu 8 Stunden
Eingang LED-Leuchte	9 V $\approx$ max. 0,27 A

Akkupack Li-Ionen

7,4 V $\approx$ 2000 mAh
(2x 3,7 V)

Solarmodul

P_{mpp}	2,5 W
U_{mpp}	9 V $\approx$
I_{mpp}	277 mA
U_{oc}	10,5 V $\approx$
I_{sc}	320 mA

Bewegungsmelder

Erfassungsbereich	180°
Reichweite	10 m
Leuchtzeit	10 Sekunden bis 3 Minuten
Beleuchtungsstärke	3 bis 2000 Lux



Set-up and Operation

Mounting

Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!

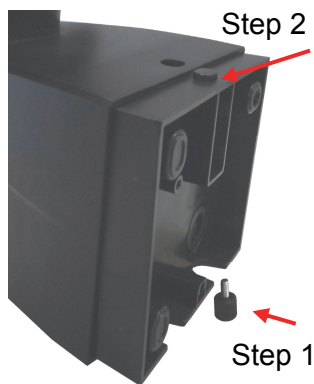
The most important thing when mounting the LED spotlights is to be aware that it requires **direct sunlight**. The more direct sunlight the solar module receives, the longer the light will operate.

If the solar spotlight is mounted horizontally, it should be mounted in a sufficiently covered area so rain water cannot enter the housing.

Position the power cord securely so it cannot become a tripping hazard. Do not bend the power cord too much and do not jam the cord or pull it around edges.

Main Unit

1. Unscrew the mounting screw (10) from the bottom side of the mounting plate (7).
2. Push down the spring-loaded pin on the mounting plate and remove the mounting plate from the main unit.
3. Mount the plate on the desired place. For installing the main unit, use suitable screws and wall plugs depending on the consistency of the ground.
4. Re-attach the main unit to the mounting plate and tighten the mounting screw hand-tight.



Start-up

1. Set the OFF/AUTO switch (9) to the position **OFF**.





Set-up and Operation

- | | |
|------|--|
| AUTO | Position for normal operation of the solar spotlight; |
| OFF | Position for storing, shipping and non-use for extended period of time,
position for initial 3-day charge. In this position the battery is charged but the lights do not turn on. |

2. Leave the switch in the OFF position for at least 3 sunny days. After the initial charge, set the switch to the **AUTO** position.

Motion Sensor

There are two adjusting knobs on the motion sensor, TIME and LUX.

TIME (8) – Illumination Time

Setup how long the unit stays lit after motion stops in the field of vision of the motion sensor. The time can be set from 10 seconds to 3 minutes. Please note, once the light has been triggered by the sensor any subsequent detection will start the timed period again from the beginning.

LUX (9) – Lux Control Level/Ambient Light Adjustment

The lux control module has a built-in photocell that detects daylight and darkness. Turn the knob towards (☀) to have the motion sensor turning on the light during day and night, turn it to (☾) to have the light activated only at night.

If the light turns on in bright light conditions, turn the control towards (☾). However if the light does not turn on at night time, turn this control towards the (☀) icon. The range is from 3 Lux to max. 2000 Lux.

Function Test

1. Test the coverage of the area by walking slowly around the area and re-adjust the sensor if necessary. Please keep in mind that the motion sensor does not detect directly oncoming



Set-up and Operation

movement very well.

2. The motion sensor can be adjusted horizontally in an angle of 270° . When you want to adjust the motion sensor, turn it carefully up to the end to the right resp. to the left.
3. Now position the spotlights the area you want to illuminate. The spotlights can be adjusted both horizontally and vertically.

Applications:



Be careful when turning the spotlights to the desired position!

Adjusting the Solar Module

1. Always align the front side of the solar module horizontally pointing to the sun at noon – this means to the south on the northern hemisphere and to the north on the southern hemisphere. If necessary, use a compass.
2. The vertical angle of the module should correspond to the degree of latitude of your position. This ensures the best energy efficiency during the whole year.

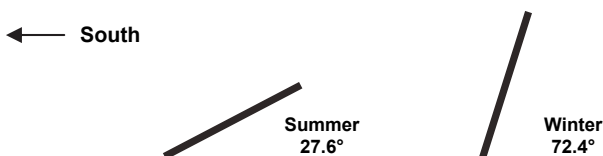


Set-up and Operation

Alternatively to the method described above you can use the following formula to calculate the angle for winter or summer:
Summer = Latitude - 22.4° / Winter = Latitude + 22.4° .

For Lizard Point in Cornwall UK, the following calculation is made:

Summer = $50^{\circ} - 22.4^{\circ} = 27.6^{\circ}$ / Winter = $50^{\circ} + 22.4^{\circ} = 72.4^{\circ}$



3. Keep the module out of the shade and mount it in an area exposed to the sun all day to achieve the maximum energy efficiency.

Malfunction

If the unit is positioned close to strong radio transmitters, malfunctions of the motion sensor are possible. Strong radio transmitters may be amateur radio operators in the neighbourhood or transmitters for mobile communications or broadcast stations. In this case it is possible that the lamp will turn on although no one is in the field of vision of the sensor.

Cleaning

- It is important that the solar module is kept free from dirt and debris. A dirty solar module cannot bring the battery to a full charge and this will shorten the service life of the battery and the light cannot function properly.
- Wipe the housing with a lightly moistened cloth. Do not use aggressive chemicals or abrasives for cleaning.



Technical Data

LED Spotlight

Illuminant	2x 60 LEDs à 50 mW
Distance to other Objects	0.1 m
Temperature Range	-5 to +40° C
Protection Class	III
Degree of Protection	IP44
Lighting Current	550 lm
Light Efficiency	91.60 lm/W
Illumination Time with fully charged Battery	Up to 8 hours
Input LED Spotlight	9 V --- max. 0.27 A

Battery Lilon

7.4 V --- 2000 mAh (2x 3.7 V)

Solar Module

P_{mpp}	2.5 W
U_{mpp}	9 V ---
I_{mpp}	277 mA
U_{oc}	10.5 V ---
I_{sc}	320 mA

Motion Sensor

Field of View	180°
Range	10 m
Illumination Time	10 Seconds to 3 Minutes
Illumination Intensity	3 to 2000 Lux







EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Doppel-Solar-Strahler mit Bewegungsmelder

Dual Solar Spotlight with Motion Sensor

Artikel Nr. 88 11 76

Article No. 88 11 76

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55015:2019+A11, EN 61547:2009

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 26. November 2020
Hagen, 26th of November, 2020

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de



Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at



Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

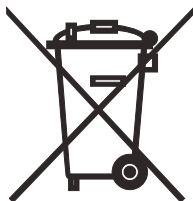
Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu. Der Akku kann vor der Entsorgung der Lampe kostenlos an uns zurückgesandt werden, oder geben Sie ihn bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen ab.

Dear Customer,

Please help avoiding refuse.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area. For battery disposal, please check with your local council.